

Catedral de San Mateo Apóstol
Washington, District of Columbia
I Domingo de Adviento
November 28 de 2021
1:00 pm

Celebración de la Eucaristía

Por favor tome un momento para silenciar su teléfono antes de la liturgia

PRELUDIO

CANTO DE ENTRADA: PREPAREN EL CAMINO

Fernando Rodríguez

Estribillo



Pre - pa - ren el ca - mi - no del Se - ñor.
Pre - pa - ren el ca - mi - no del Se - ñor.

Estrofas



1. Juan pro - cla - ma en el de - sier - to; ya se
2. Voz de Juan que cla - ma fuer - te, "Ven - gan
3. Re - nun - cie - mos las en - vi - dias, o - díos,
4. Hay que cons - tru - ir, el rei - no de jus -

1. o - ye su pre - gón, "Cam - bien to - dos hoy sus
2. a pe - dir per - dón, de - jen to - dos sus pe -
3. ce - los y ren - cor. Per - do - ne - mos al her -
4. ti - cia, paz y a - mor, cons - tru - yen - do un mun - do

1. vi - das que ya vie - ne el Sal - va - dor".
2. ca - dos y re - ci - ban al Se - ñor".
3. ma - no co - mo Dios nos da el per - dón.
4. nue - vo mien - tras vuel - va el Re - den - tor.

al Estribillo

Text: José Antonio Rubio. Text and music © 1989, OCP. All rights reserved.

ACTO PENITENCIAL

Cantor: Señor, ten piedad. Todos: Señor, ten piedad.
Cantor: Cristo, ten piedad. Todos: Cristo, ten piedad.
Cantor: Señor, ten piedad. Todos: Señor, ten piedad.

SALMO RESPONSORIAL: 24



¡. A ti, Se - ñor, le - van - to mi al - ma,
le - van - to mi al - ma a ti, Se - ñor.

Letra © 1970, Comisión Episcopal Española de Liturgia. Derechos reservados. Con las debidas licencias.
Música © 1998, 2015, Bob Hurd. Obra publicada por OCP. Derechos reservados.

ACLAMACIÓN AL EVANGELIO:



Cantor, then all:
Al-le-lu-ia, al-le-lu - ia. Al-le-lu-ia, al-le-lu - ia.

Music: Based on VENI EMMANUEL, Stephen Pishner, © 2000, GIA Publications, Inc.

OFERTORIO:

PRINCIPE DE PAZ

Christian Leños

Estribillo:

Ven, Emmanuel, ven, Principe de Paz.
Ven, Emmanuel, oh ven no tardes mas.

*(Come, Emmanuel! Come, Prince of Peace!
Come, Emmanuel! Oh, come do not delay.)*



Por favor escanee el código QR con su teléfono para contribuir a la Catedral de San Mateo para que podamos continuar atendiendo a las necesidades de nuestra comunidad parroquial y de aquellos que vienen a nosotros en busca de ayuda y consuelo.

Estribillo:

Ubi caritas est vera, est vera:
Deus ibi est, Deus ibi est.

Estrofas

1. Unidos como un solo cuerpo,
en la comunión
demostramos nuestro amor
a quien primero amó.
2. Reunidos y alimentados,
ya libres del rencor,
vivamos nuestra comunión
en Cristo, Salvador.
3. Que el pan de vida que nos une
nos cambie el corazón
para dar al prójimo
amor y sanación.
4. Y para los necesitados
de amor y de bondad
seamos la esperanza,
justicia y paz.
5. Concédenos ya ver tu gloria
y en tu presencia estar;
y, unidos a los santos,
cantarte sin cesar.

CANTO DE SALIDA: MADRE DE LA IGLESIA

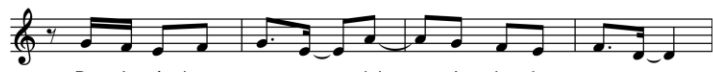
Juan J. Sosa, Pbro.



Rue-ga por no - so-tros, Ma - dre de la I - gle - sia,
Pray for us, O Ma - ry, moth - er of all na - tions,



Vir - gen del Ad - vien-to, es - pe-ran-za nues-tra.
Ad - vent's Bless - ed Vir - gin, hope of our sal - va - tion.



De Je-sús la au - ro - ra, del cie - lo la puer-ta,
Dawn-ing of Christ's sun-light, our door-way to heav-en,



rue - ga por no - so - tros, Ma - dre de la I - gle - sia.
pray for us, O Ma - ry, moth - er of all na - tions.



Ma - dre de la I - gle - sia.
moth - er of all na - tions.



1. Ma - dre de los pue - blos, de la mar es - tre - lla,
2. Al - za nues-tros o - jos ha - cia tu be - lle - za,
1. Moth - er of the na - tions, star a - bove the o - cean,
2. Grant that we may see you in all your ra - diant beau - ty.



1. llé - va - nos a Cris - to, da - nos sus pro - me - sas.
2. guí - a nues-tros pa - sos a la vi - da - e - ter - na.
1. lead us to Christ Je - sus, fill us with his bless - ings.
2. Guide us in our jour - ney to God's ho - ly pres - ence.



1. E - res, Vir - gen Ma - dre, de la gra - cia lle - na,
2. Vir - gen del Ad - vien - to, es - pe - ran - za nues - tra,
1. Ho - ly Vir - gin Moth - er, bear - er of Christ's dawn - ing.
2. Ho - ly Vir - gin Ma - ry, hope of our sal - va - tion,



1. del Se - ñor la es - cla - va, del mun - do la Rei - na.
2. llé - va - nos a Cris - to, da - nos sus pro - me - sas.
1. God's most low - ly ser - vant, Queen of all cre - a - tion.
2. lead us to Christ Je - sus, fill us with his bless - ings.

POSTLUDIO